

Master Etudes Européennes et Internationales

Année universitaire
2019-2020

Parcours

- Etudes interculturelles européennes

Objectifs de la formation

La mention *Etudes Européennes et Internationales* répond au besoin d'un diplôme professionnalisant pour les étudiants de différentes langues qui ne se destinent pas prioritairement à l'enseignement. Le diplôme attire des étudiants au niveau national, européen et international. La mention Etudes européennes et internationales s'inscrit dans la continuité de la mention de licence Etudes européennes internationales. La mention de master *concerne trois aires culturelles différentes correspondant à l'étude approfondie de trois langues : l'allemand, l'espagnol, l'italien*. Chaque option consiste en un double diplôme (Etudes interculturelles italiennes et Etudes interculturelles espagnoles) ou en un diplôme conjoint (Etudes interculturelles européennes) co-accrédité avec une (ou deux) université(s) étrangère(s) : Regensburg et Madrid pour les EIE, Macerata pour les EIFI, Castilla la Mancha-Ciudad Real pour les EIFE.

Chaque option propose une *mobilité obligatoire lors de l'une des deux années de master* et un *stage professionnel de longue durée*. Cette mention présente une offre de formation riche, à la fois littéraire, historique, linguistique, traductologique, institutionnelle, dont l'orientation est interculturelle.

L'enjeu principal de cette mention consiste à positionner des étudiants au sein de promotions à forte identité, et à préparer leur entrée sur le marché du travail non seulement français et francophone, mais aussi européen et mondial, le diplôme les destinant à des métiers dans des domaines variés tels que la fonction publique, l'expertise patrimoniale, la traduction appliquée, la conduite de projets culturels, le développement de nouvelles entreprises (start up), l'entreprise privée, l'enseignement du français à l'étranger et la valorisation de la culture dans des organismes français ou internationaux, la coopération internationale, la liste n'étant pas exhaustive.

Organisation de la formation

Le master comporte un seul parcours-type, intitulé « Etudes interculturelles européennes » qui se décline en quatre options et prévoit pour tous les étudiants au moins une année à l'étranger, dans l'université partenaire.

MASTER 1 :

Etudes franco-allemandes (double diplôme avec Regensburg), lieu de la formation : Regensburg.

Etudes franco-italiennes (double diplôme avec Macerata), lieu de la formation : Macerata.

Etudes franco-espagnoles (double diplôme avec Ciudad Real), lieu de la formation : Clermont-Ferrand.

Etudes franco-germano-espagnoles (diplôme trinational avec Regensburg et Madrid), lieu de la formation : S1 : Clermont-Ferrand, S2, Regensburg.

MASTER 2 :

Etudes franco-allemandes (double diplôme avec Regensburg), lieu de formation : Clermont-Ferrand

Etudes franco-italiennes (double diplôme avec Macerata), lieu de formation : Clermont-Ferrand

Etudes franco-espagnoles (double diplôme avec Ciudad Real), lieu de formation : Ciudad Real

Etudes franco-germano-espagnoles (diplôme trinational avec Regensburg et Madrid) : lieu de formation : Madrid.

Conditions d'admission

- Candidature en M1 :

Admission sur dossier pour notre formation du 22 avril au 17 juin 2019 (1ère campagne) et 18 juin au 5 juillet 2019 (2ème campagne).

3ème campagne uniquement pour l'option EIFI du 26 août au 09 septembre 2019.

Capacités d'accueil et modalités d'admission : <http://www.uca.fr/formation/candidature-et-inscription/>

Le portail pour les candidatures sera "e-candidat" en 2019/2020.

Débouchés professionnels

Métiers visés

- Cadres administratifs.
- Attachés d'ambassades.
- Journalistes, attachés de presse.
- Documentalistes.
- Cadres supérieurs d'entreprise.
- Responsables d'associations et organismes à dimension internationale.
- Concepteur de produits touristiques et culturels à l'échelle internationale.
- Traducteurs, localisateurs, interprètes.

Secteurs d'activités

Secteurs d'activité : administration, institutions, ambassades, journalisme, documentation, entreprise, tourisme, traduction, interprétariat.

Dimension internationale

La mobilité internationale chez le partenaire durant une année est obligatoire. Le partenariat international est fixé par une convention établissant les modalités de la mobilité étudiante, les bourses et les aides dédiées, l'échange d'enseignants-chercheurs, la reconnaissance réciproque du diplôme, le transfert des crédits, la collaboration au niveau de la recherche.

Les étudiants EIFI et EIE effectuent la première année de Master dans l'Université partenaire et la deuxième année de Master à l'UCA.

La version trinationale de l'option EIE nécessite pour l'étudiant de séjourner lors du premier semestre de la première année de Master à l'UCA, lors du deuxième semestre à Regensburg, et de passer la totalité de la deuxième année de Master à Madrid.

Les étudiants de l'option EIFE effectuent la première année de Master à l'UCA et la deuxième année de Master dans l'université partenaire.

Aides à la mobilité :

Les EIFE et EIFI bénéficient d'une bourse Erasmus et d'une aide à la mobilité de la Région Auvergne Rhône Alpes (étudiants UCA). Les étudiants peuvent accéder à tous les services et structures offerts par les Universités partenaires, dont l'aide à la recherche de stage, à l'Université de Castilla-La-Mancha.

Les étudiants de l'option EIE bénéficient de l'aide à la mobilité allouée par l'Université franco-allemande : <https://www.dfh-ufa.org/fr/accueil/>

Les étudiants des options EIFI et EIE peuvent postuler à la bourse Erasmus stage pour le stage de fin d'études obligatoire à l'étranger. Il en va de même pour les étudiants de l'option EIFE effectuant leur stage à l'étranger.

Les plus de la formation

- Une formation à dimension européenne (France, Allemagne, Espagne, Italie).
- Des équipes enseignantes binationales et/ou trinationales de qualité.
- Un suivi personnalisé des étudiants.
- Le label Université franco-allemande pour l'option EIE.
- Le soutien de l'Ambassade de France en Espagne pour l'option EIFE.

> Lieux d'enseignement

CLERMONT-FERRAND

UFR Langues, Cultures et Communication

34 avenue Carnot
BP 185
63006 CLERMONT-FERRAND

> Contacts

Responsable(s) de formation

Benedicte MATHIOS
Benedicte.MATHIOS@uca.fr

Contacts administratifs

RESPONSABLES DES PARCOURS

Fanny Platelle : responsable pédagogique parcours Etudes interculturelles européennes
option Etudes interculturelles européennes : fanny.platelle@uca.fr

Donatella Bisconti : responsable pédagogique parcours Etudes interculturelles européennes
option Etudes interculturelles franco-italiennes : donatella.bisconti@uca.fr

Stéphanie Urdician : responsable pédagogique parcours Etudes interculturelles européennes
option Etudes interculturelles franco-espagnoles : stephanie.urdician@uca.fr



Plus d'informations sur :

www.uca.fr

Programme

Etudes interculturelles européennes

Option EIE - Master binational

Année M1

Année à Regensburg

Année M2

Semestre 3

Traduction et pratique de la langue LV1	6 crédits
- Traduction thème/version allemand	24h
- langue et communication allemandes	12h
- langue de spécialité allemande	24h
<hr/>	
Traduction LV2	6 crédits
2 option(s) au choix parmi 18 :	
- Anglais : interprétariat ou communication	12h
- Thème oral anglais	24h
- Langue écrite portugais	24h
- Langue orale russe	12h
- Langue orale portugais	12h
- Langues écrite Russe	24h
- Langue et communication allemande	
- Thème et version hispanique	
- LANSAD Allemand	
- LANSAD Portugais	
- LANSAD Russe	
- ARABE LV3 - LEA1	
- ARABE LV3 - LEA2	
- ARABE LV3 -LEA 3	
- CHINOIS LV3 - LEA 1	
- CHINOIS LV3 - LEA 3	
- CHINOIS LV3 - LEA2	
- Thème version hispanique	24h
<hr/>	
Cultures et médias	6 crédits
2 option(s) au choix parmi 7 :	
- Médias français et allemands	24h
- Civilisation anglophone	24h
- Histoire des médias	24h
- Civilisation et communication italiennes	24h
- Civilisation russe	24h
- Civilisation portugaise et brésilienne	24h
- Civilisation hispanique	
<hr/>	
Enjeux du monde actuel	6 crédits
3 option(s) au choix parmi 6 :	
- Grand enjeux internationaux	24h
- Enjeux culturels contemporains	24h
- Transferts interculturels en Europe	24h
- Actualité politique en France et en Allemagne	24h
- Libertés de circulation et libre concurrence dans l'Union Européenne	24h
- Cultures et communication (questions d'actualité)	
<hr/>	
Méthodes et pratiques	3 crédits
- Projet professionnel et préparation au stage	18h
- Edition de site web	
<hr/>	
Economie et communication culturelle	

Semestre 4

Mémoire de recherche

Stage

20h

Option EIFE

Année M1

Semestre 1

Traduction et pratique de la langue LV1	6 crédits
- Thème version hispanique	24h
- Linguistique contrastive	12h
- Communication orale hispanique	12h
- Traduction audiovisuelle	12h
- Traduction audiovisuelle appliquée espagnol	12h

Traduction LV2	6 crédits
2 option(s) au choix parmi 19 :	
- Anglais : interprétariat ou communication	12h
- Thème oral anglais	24h
- Théories de la traduction	12h
- Langue écrite portugais	24h
- Langue orale russe	12h
- Langue orale portugais	12h
- Interprétariat français - italien	24h
- Communication orale italien	12h
- Langues écrite Russe	24h
- LANSAD Allemand	
- LANSAD Italien	
- LANSAD Portugais	
- LANSAD Russe	
- ARABE LV3 - LEA1	
- ARABE LV3 - LEA2	
- ARABE LV3 -LEA 3	
- CHINOIS LV3 - LEA 1	
- CHINOIS LV3 - LEA2	
- CHINOIS LV3 - LEA 3	

Cultures et médias	6 crédits
2 option(s) au choix parmi 11 :	
- Civilisation hispanique et hispano-américaine	24h
- Image et discours hispanique	24h
- Littérature Moyen-Age, Renaissance	24h
- Littérature âge classique et XVIIIe	24h
- Littérature du XIX-XXIe siècles	24h
- Histoire littéraire, formes et genres	24h
- Littérature comparée programme 1	24h
- Littérature comparée programme 2	24h
- Littérature hispanique et hispano-américaine	24h
- Histoire des médias	24h
- Relations franco-espagnoles	

Enjeux du monde actuel	6 crédits
3 option(s) au choix parmi 6 :	
- Grands enjeux internationaux	24h
- Enjeux culturels contemporains	24h
- Transferts interculturels en Europe	24h
- Actualité politique en France et en Allemagne	24h
- Libertés de circulation et libre concurrence dans l'Union Européenne	24h
- Cultures et communication (questions d'actualité)	

Méthodes et pratiques	3 crédits
- Méthodologie de la recherche	12h
- Projet professionnel et préparation au stage	18h
- Edition de site web	

Economie et communication culturelle

Semestre 2

Projet culturel de groupe	9 crédits
- Projet culturel de groupe	24h
- Création et gestion d'ONG	12h

Mémoire et stage	15 crédits
- Stage	
- Mémoire + soutenance	

Année M2

Année chez le partenaire espagnol –
Université de Castilla la Mancha, Ciudad Real

Option EIFI

Année M1

Année à Macerata

Année M2

Semestre 3

Traduction et pratique de la langue LV1	6 crédits
- Interprétariat français italien	24h
- Langue technique	12h
- Traduction audiovisuelle	12h
- Traduction audiovisuelle appliquée italien	12h
<hr/>	
Traduction LV2	6 crédits
2 option(s) au choix parmi 18 :	
- Anglais : interprétariat ou communication	12h
- Thème oral anglais	24h
- Langue écrite portugais	24h
- Langue orale russe	12h
- Langue orale portugais	12h
- Langues écrite Russe	24h
- Langue et communication allemande	
- Thème et version hispanique	
- LANSAD Allemand	
- LANSAD Portugais	
- LANSAD Russe	
- ARABE LV3 - LEA1	
- ARABE LV3 - LEA2	
- ARABE LV3 - LEA 3	
- CHINOIS LV3 - LEA 1	
- CHINOIS LV3 - LEA 3	
- CHINOIS LV3 - LEA2	
- Thème version hispanique	24h
<hr/>	
Cultures et médias	6 crédits
2 option(s) au choix parmi 7 :	
- Médias français et allemands	24h
- Civilisation anglophone	24h
- Histoire des médias	24h
- Civilisation et communication italiennes	24h
- Civilisation russe	24h
- Civilisation portugaise et brésilienne	24h
- Civilisation hispanique	
<hr/>	
Enjeux du monde actuel	6 crédits
3 option(s) au choix parmi 6 :	
- Grand enjeux internationaux	24h
- Enjeux culturels contemporains	24h
- Transferts interculturels en Europe	24h
- Actualité politique en France et en Allemagne	24h
- Libertés de circulation et libre concurrence dans l'Union Européenne	24h
- Cultures et communication (questions d'actualité)	
<hr/>	
Méthodes et pratiques	3 crédits
- Projet professionnel et préparation au stage	18h
- Edition de site web	
<hr/>	
Economie et communication culturelle	

Semestre 4

Economie et communication culturelle	6 crédits	
- Economie générale		24h
- Gestion et Marketing de la culture		24h
- Communication culturelle		12h
- Edition de sites web		12h
Stage	9 crédits	
Mémoire	15 crédits	

Option EIE - Master Trinational

Master 1

Semestre 1

Traduction et pratique de la langue LV1

- Traduction thème/ version allemand	24h
- Langue et communication allemande	
- langue de spécialité allemande	24h
- Thème version hispanique	24h
- Linguistique contrastive	12h
- Communication orale hispanique	
- Traduction audiovisuelle	12h
- Traduction audiovisuelle appliquée espagnol	12h

Traduction LV2

6 crédits

2 option(s) au choix parmi 18 :

- Anglais : interprétariat ou communication	12h
- Thème oral anglais	24h
- Langue écrite portugais	24h
- Langue orale russe	12h
- Langue orale portugais	12h
- Langues écrite Russe	24h
- Langue et communication allemande	
- Thème et version hispanique	
- LANSAD Allemand	
- LANSAD Portugais	
- LANSAD Russe	
- ARABE LV3 - LEA1	
- ARABE LV3 - LEA2	
- ARABE LV3 -LEA 3	
- CHINOIS LV3 - LEA 1	
- CHINOIS LV3 - LEA 3	
- CHINOIS LV3 - LEA2	
- Thème version hispanique	24h

Cultures et Médias

- Médias français et allemands	24h
- Civilisation hispanique	
- Civilisation portugaise et brésilienne	24h
- Civilisation anglophone	
- Civilisation et communication italienne	
- Analyse de l'image	24h
- Histoire des médias	24h
- Littérature comparée programme 1	24h
- littérature comparée programme 2	24h
- Analyse de l'image	

Enjeux du monde actuel

- Enjeux culturels contemporains	
- Grand enjeux internationaux	24h
- Transferts interculturels en Europe	24h
- Actualité politique en France et en Allemagne	
- Liberté de circulation et libre concurrence dans l'Union Européenne	
- Cultures et communication (questions d'actualité)	20h

Méthodes et Pratiques

- Edition de sites web
- Projet professionnel et préparation au stage

Economie et communication culturelle

Semestre 2

Semestre à Regensburg

Master 2

Année à Computense Madrid



Plus d'informations sur :
www.uca.fr